الجمهورية الجزائرية الديمقراطية الشعبية

وزارة التربية الوطنية — الديوان الوطني للامتحانات والمسابقات

امتحان بكالوريا التعليم الثانوي — دورة: جوان 2012

الشعبة: لغات أجنبية

اختبار في مادة : اللغة الفرنسية — المدة: 3 سا و 30 د

على المترشح أن يختار أحد الموضوعين التاليين:

الموضوع الأول:

En tout premier lieu, un nouveau pacte sacré doit être conclu entre l'homme et la nature pour que la Terre perdure, pour que l'éphémère laisse la place à l'éternel, pour que la diversité résiste à l'homogénéité. La dignité doit être soutenue contre le pouvoir, et la créativité doit se substituer à la violence. La sagesse de l'humanité – et pas seulement l'intelligence des machines – doit être développée dans ce nouvel esprit. Chaque personne doit avoir les moyens d'inventer une destinée. Nul ne devrait être réduit au rôle de spectateur regardant sa propre consommation. Les individus devraient être mis à même de contribuer à l'héritage de la civilisation en donnant à leur consommation une direction au moyen de l'exercice de leur liberté, en aspirant à faire de leur vie une œuvre d'art au lieu d'une morne reproduction.

Un tel avenir se réalisera-t-il par la tolérance ou l'exclusion ? Par le fanatisme ou la compassion ? Une immense incertitude nous attend.

L'ultime réponse à ces questions troublantes est comme toujours enfouie dans les mots, car le langage est la clef de la sagesse. Le terme *nomade* vient d'un mot grec ancien qui cherchait à exprimer la notion de « diviser » ou de « partager en portions ». Au fil du temps, d'autres sens se sont attachés à ce mot, l'un signifiant « loi » et un autre signifiant « ordre ». Que suggère cette évolution linguistique ?

Que le nomade ne pouvait survivre que s'il savait partager ses pâturages avec ses semblables.

Que sans loi il n'y a pas de nomades. Que le premier objet nomade a été la loi elle-même, qui a permis à l'homme d'organiser la violence menaçant son existence et de vivre en paix.

Que la Parole reçue par Moïse dans le désert, sous forme de tables de pierres transportées dans le Tabernacle, reste toujours l'objet nomade le plus précieux de l'histoire parce qu'il est la Loi qui protège la vie et sauvegarde le sacré. Que l'objet nomade que nous devons protéger par-dessus tous les autres est la Terre elle-même, ce précieux coin de l'univers où la vie s'est miraculeusement nichée.

La Terre est comme une bibliothèque, à laisser intacte après nous être enrichis en la lisant et après qu'elle a été enrichie par de nouveaux auteurs. La vie est le livre le plus précieux. Nous devons la manipuler avec amour, en prenant soin de n'arracher aucune de ses pages, afin de pouvoir la transmettre – avec de nouveaux commentaires – à d'autres qui sauront déchiffrer le langage de leurs ancêtres dans l'espoir d'honorer le monde qu'ils laisseront à leurs filles et à leurs fils.

Jacques ATTALI, Lignes d'horizon,
Éd. Fayard, 1990, pp 120 à122.

Questions

I. Compréhension: (12points)

1- Selon l'auteur, l'homme doit :
- regarder la Terre en tant que spectateur.
- travailler la Terre comme une machine.
- préserver la Terre.
- être fanatique sur Terre.

Recopiez la bonne réponse.

2- Relevez du texte la phrase qui montre l'importance de la « **langue** » dans la relation entre les hommes.

3- Cherchez dans le texte un mot et une expression qui reprennent le mot « **Terre** ».

4- « La dignité doit être soutenue contre le pouvoir, et la créativité doit **se substituer** à la violence. »
Réécrivez la phrase ci-dessus en remplaçant ce qui est souligné par le verbe de même sens pris dans la liste suivante : diminuer / développer / remplacer / entraîner.

5- «...l'exercice de **leur** liberté, en aspirant à faire de **leur** vie une œuvre d'art au lieu d'une morne reproduction. »
A quel mot du texte renvoie "**leur**"?

6- « **le langage est la clef de la sagesse**»
Cette phrase signifie:
- La sagesse est plus importante que le langage.
- Le langage est nécessaire à la sagesse.
- La sagesse ouvre la porte du langage.
- La sagesse est nécessaire au langage.

Recopiez la bonne réponse.

7- L'auteur est-il présent dans le texte? Justifiez votre réponse.

8- Selon l'auteur, à qui profiterait la préservation de la Terre?

9- Donnez un titre au texte.

II. Production écrite : (8 points)

Traitez un sujet au choix.

Sujet 1 :

Dans le cadre d'un exposé à présenter en classe, faites le compte rendu critique de ce texte en une quinzaine de lignes.

Sujet 2 :

Pensez- vous que les guerres cesseront* un jour sur Terre?
Répondez à cette question en vous appuyant sur quelques arguments et exemples (en 150 mots environ).

***cesser** : s'arrêter.

الموضوع الثاني:

Dans une partie du monde, c'est la rentrée scolaire. Dans d'autres, elle a déjà eu lieu. Mais pour des millions d'enfants et de jeunes, hélas, elle n'existe pas. C'est en pensant à cela que je m'adresse à tous ceux qui sont chargés, à un titre ou à un autre, de former les jeunes esprits.

De tout temps important pour la société et son devenir, le rôle des éducateurs est aujourd'hui fondamental. C'est d'eux, en effet, de leur action auprès des jeunes du monde entier, que dépend en grande partie l'évolution future de la communauté humaine. Va-t-elle s'enfoncer dans la violence, par où s'expriment le racisme, la xénophobie, l'intolérance, le fanatisme et la haine, et qui ne peut engendrer que violence en retour ? Où va-t-elle prendre conscience des risques que comporte la banalisation de ces tendances et réagir en saisissant toutes les chances de se construire une culture de paix, à commencer par la chance, considérable, que représentent les enfants ?

Les enfants, les jeunes en général, sont les premiers concernés par la violence. Ce sont les premières victimes de la culture de guerre - victimes au sens propre - quand ils subissent dans leur corps et leur cœur les conséquences des conflits aveugles ; - victimes au sens figuré - quand ils ne trouvent plus matière à distraction que dans la violence universellement proposée par les écrans de toute sorte.

Beaucoup de jeunes sentent confusément le sillage destructeur des comportements agressifs. Beaucoup admirent, pour peu qu'on sache les leur présenter, les grandes figures mondiales de la non violence et de la paix : Gandhi, Martin Luther King, par exemple. Beaucoup (tous, à mon avis) sont naturellement portés à la générosité, à l'ouverture et au partage avec un Autre dont on leur expliquerait la souffrance, ou la différence.

Il serait irresponsable de ne pas saisir cette prescience* du risque, cette capacité d'identification à des héros, cette générosité naturelle. Il serait irresponsable de ne pas le faire vite, car l'actualité nous déverse chaque semaine une moisson de contre-exemples. Oui à la divergence, oui à la fermeté et à la persévérance. Non à la violence. Oui à la force de la raison. Non à la raison de la force.

C'est pourquoi j'invite tous ceux qui ont la charge d'éduquer et d'occuper les enfants: parents, enseignants, animateurs, concepteurs de loisirs pour les jeunes, responsables de mouvements et de manifestations de jeunes, etc., à mettre en priorité l'accent, dans l'accomplissement de leur mission, sur les valeurs du dialogue, du partage, du respect d'autrui et de la solidarité pour bâtir dans les esprits des citoyens de demain les plus sûrs fondements de la culture de paix.

FREDERICO MAYOR,
Directeur général de l'UNESCO,
« Courrier de l'UNESCO », 8 septembre 1993, Paris.

***prescience** : faculté de prévoir des évènements à venir. (Pressentiment).

Questions

I. Compréhension: (12points)

1- Dans ce texte, l'auteur s'adresse …
Complétez par la bonne réponse prise dans la liste suivante: aux enfants/ aux éducateurs/ aux autorités.

2- A qui renvoie l'expression « **les citoyens de demain** » ?

3- Relevez l'expression qui montre que l'auteur appelle à bâtir une société sans violence.

4- Relevez du texte les deux expressions qui montrent qu'il s'agit d'un appel.

5- « **Oui à la force de la raison. Non à la raison de la force** ».
Cette phrase signifie :
- Il faut faire appel à la force pour régler le problème de la violence.
- Il faut faire appel à la sagesse pour régler le problème de la violence.
- Il ne faut faire appel ni à la raison ni à la force pour régler le problème de la violence.

Recopiez la bonne réponse.

6- « C'est d'**eux**, en effet, de leur action… ».
A qui renvoie le pronom souligné ?

7- L'auteur est-il présent dans le texte? Justifiez votre réponse.

8- Quelle est la visée communicative de l'auteur?

9- Proposez un titre au texte.

II. Production écrite: (8 points)

Traitez un sujet au choix.

Sujet 1:

Rédigez, en une quinzaine de lignes, le compte rendu critique du texte que vous venez de lire. Le compte rendu sera mis en ligne sur le site de votre lycée.

Sujet 2:

Aujourd'hui, la violence est partout : dans les stades, dans la rue, à la télévision…
Rédigez un appel dans lequel vous inciterez vos camarades de classe à ne pas recourir à la violence comme moyen d'expression (en 150 mots environ).

العلامة		عناصر الإجابة
المجموع	مجزأة	
		Sujet 1 : EN TOUT PREMIER LIEU
		Compréhension : (12points)
1	1	1. préserver la Terre.
2	2	2. "L'ultime réponse à ces questions troublantes est comme toujours enfouie dans les mots, car le langage est la clef de la sagesse." **Ou le passage " le langage est la clef de la sagesse".**
1	0.5+0.5	3. mots: la nature/ le monde. Expressions: ce coin précieux de l'univers / le premier objet nomade. La réponse doit comporter une des expressions (0.5) et l'un des trois mots (0.5)
1	1	4. « La dignité doit être soutenue contre le pouvoir, et la créativité doit **remplacer** la violence. » 1pt Se substituer = remplacer sans réécriture de la phrase (0.5pt)
1	0.5×2	5. leur liberté= les individus. 0.5pt leur vie = les individus 0.5pt
1.5	1.5	6. Le langage est nécessaire à la sagesse.
1.5	0.5+1	7. l'auteur est présent dans le texte = 0.5pt Justification: présence du pronom "NOUS" (Nous devons la transmettre…) = 1pt (Accepter la présence de modalisateurs)
1.5	1.5	8. "aux filles et aux fils" (des ancêtres) **Ou** "aux générations futures."
1.5	1.5	9. accepter tout titre en relation avec la thématique du texte.

90

		Sujet 2: DANS UNE PARTIE DU MONDE
		Compréhension : (12points)
1	1	1. "Educateurs".
1	1	2. "citoyens de demain" renvoie aux: "jeunes" / "enfants"
1	1	3. "non à la violence" accepter : - non à la raison de la force - pour bâtir dans les esprits des citoyens de demain les plus sûrs fondements de la culture de paix.
2	1+1	4. " je m'adresse à tous ceux …" " j'invite tous ceux …"
1	1	5. Il faut faire appel à la sagesse pour régler le problème de la violence.
1	1	6. "eux"= les éducateurs.
1.5	1+0.5	7. Oui, la présence de l'auteur est marquée dans le texte. 0.5 pt Justification = présence dans le texte de : je / me (m') / mon (avis) = 1pt (Accepter la présence de modalisateurs)
2	2	8. L'auteur appelle les gens (les formateurs, les éducateurs…) à former les jeunes esprits pour bâtir les fondements de la culture de la paix. (accepter toute réponse en rapport avec la réponse donnée)
1.5	1.5	9. Accepter tout titre en relation avec la thématique du texte.

Production écrite : (8points)	
Sujet 1 (ESSAI)	
1. Organisation de la production : (3 points)	
-- Présentation du texte (mise en page selon le type d'écrit demandé)	0.5
-- Cohérence du texte	
- Progression des informations - absence de répétitions - absence de contre sens - emploi de connecteurs	0.25 x 4
-- structure adéquate (introduction – développement – conclusion)	0.5 x 3
TOTAL	03
2. Planification de la production : (2 points)	
-- Choix énonciatif en relation avec la consigne	1
-- Choix des informations (originalité et pertinence des idées)	1
TOTAL	02
3. Utilisation de la langue de façon appropriée : (3 points)	
-- Correction des phrases au plan syntaxique	1
-- Adéquation du lexique à la thématique	0.5
-- Utilisation adéquate des signes de ponctuation	0.5
-- Emploi correct des temps et des modes	0.5
-- Orthographe (pas plus de 10 fautes pour un texte de 150 mots environ)	0.5
TOTAL	03
Sujet 2 (COMPTE RENDU CRITIQUE)	
1. Organisation de la production : (3 points)	0.5
-- Présentation du texte (mise en page)	
-- Cohérence du texte	
- Progression des informations - absence de répétitions - absence de contre sens - emploi de connecteurs	0.25 x 4
-- structure adéquate (accroche – condensation – point de vue)	
TOTAL	0.5 x 3
	03
2. Planification de la production : (2 points)	
-- Choix énonciatif en relation avec la consigne	1
-- Choix des informations (sélection des informations essentielles)	1
TOTAL	02
3. Utilisation de la langue de façon appropriée : (3 points)	
-- Correction des phrases au plan syntaxique	1
-- Adéquation du lexique à la thématique	0.5
-- Utilisation adéquate des signes de ponctuation	0.5
-- Emploi correct des temps et des modes	0.5
-- Orthographe (pas plus de 10 fautes pour un texte de 150 mots environ)	0.5
TOTAL	03

92